

ВВЕДЕНИЕ

Цель *Пятого Эпохального Откровения* — расширить космическое сознание и усилить духовное восприятие человека (см. [0:0.2](#)). Его можно рассматривать как указание каждому смертному на его место во Вселенной и вечное предназначение. Откровение содержит информацию о возникновении и истории нашей цивилизации, эволюции разных религий и человеческих институтов, детальное описание жизни и учения Иисуса из Назарета, а также приглашение к увлекательнейшему приключению — поиску Бога.

Люди, которые уже приняли отцовство Бога по вере и вступили на путь исполнения воли небесного Отца, получают ещё бóльшую возможность реализации своего космического предназначения, если отнесутся с должным вниманием к возможности тщательного изучения данного Откровения.

Высокие идеалы и безупречный пример жизни Иисуса особенно нужны в качестве источника вдохновения сегодня, во времена планетарного кризиса и пандемии страха и невежества, ведущих к ослаблению и окончательной потере контакта с духом Бога Отца, пребывающим в разуме каждого нормального смертного. Последствия подобной планетарной катастрофы трудно переоценить, ибо она эквивалентна космическому безумию и отказу от реальности.

Среди функциональных особенностей этой книги можно привести следующие:

- Текст Урантийских документов основан на английском оригинале, опубликованном мною ранее в виде

книги «*The British Study Edition of the Urantia Papers*». Этот текст продолжает подвергаться ревизии в соответствии с новыми открытиями фундаментальных наук, а также обнаруженными ошибками, допущенными при цитировании человеческих источников во время создания *Пятого Эпохального Откровения* в начале XX века.

- Замечания и текстовые варианты вынесены в сноски. Всего в данном издании 0 сносок.
- Символ §§ обозначает первый параграф в группе, согласно тексту первого издания 1955 г., где эти группы обозначались визуально с помощью вертикальных пробелов между параграфами.
- Значения расстояний и температур приведены в метрических единицах, кроме тех случаев, где это было бы неуместно, например, «миль Иерусема» или идиоматических выражений типа «идти с кем-то вторую милю».
- Длинные и трудные для запоминания фразы типа «триста сорок пять тысяч» указаны в более компактной цифровой форме как «345.000», а также фразы типа «семьдесят пять процентов» — в виде «75%». Аналогично, словесные обозначения времени «четверть пятого пополудни» сокращены до «16:15».
- Каноническая идентификация сверхчеловеческого существа, при поддержке и вдохновении которого был создан данный документ, включая Предисловие, напечатана перед текстом на отдельной строке

и специальным шрифтом, а также в заголовке страницы.

- Нумерация параграфов приводится в тексте в форме суперскрипта перед началом параграфа, а также в заголовках страниц.
- В случаях, затруднительных для перевода, английский текст оригинала приведён в [квадратных скобках] в самом тексте и, где это представлялось возможным, добавлены пояснения и альтернативные варианты в сноске. Квадратные скобки использованы также для колофонов, но спутать эти два случая употребления невозможно.
- Ссылки на литературу, использованную при создании Откровения, указаны в конце каждого документа.
- Для удобства пользования приведён детальный *Предметный указатель* в конце книги. Ссылка на номер страницы, напечатанный **жирным шрифтом**, соответствует определению данного слова.
- Перевод осуществлялся посредством ручного редактирования чернового варианта, сгенерированного с помощью онлайн системы Google Translate.

Необходимость ревизии Откровения предсказана в самом его тексте [101:4.2](#):

... по прошествии нескольких лет многие из наших положений, касающихся физических наук, будут нуждаться в пересмотре вследствие дальнейшего развития науки и новых открытий.

Итак, эти «несколько лет» уже прошли, и настало время для нас — студентов и хранителей Откровения — расширять и продолжать животворящий поток *Пятого Эпохального Откровения* — «Отец мой работает доныне, и я работаю» (от Иоанна 5:17).

Понимая огромную историческую ценность этого документа, я тщательно сохранил первое издание (1955 г.) Откровения в оригинальной форме, *без* каких-либо изменений. В те времена оно ещё называлось «Книга Урантии». Вместе с группой помощников мы сканировали его в сверхвысоком разрешении (1200 dpi) и сделали результат доступным бесплатно в печатной и электронной форме (PDF и DjVu) на моём сайте:

<http://www.bibles.org.uk/guardian-plates.html>

Доктор Уильям Садлер отказался прояснить, каким именно образом был получен или создан текст Урантийских документов. Тем не менее он отчётливо разъяснил, что оно не было получено ни одним из известных *мистических* или *эзотерических* методов. В результате моих собственных исследований человеческих источников Откровения, основанных большей частью на работах Matthew Block, я пришёл к выводу, что доктор Садлер работал *в партнёрстве с Богом*, и, таким образом, стал возможным синтез чисто *человеческого* знания, почерпнутого из многочисленных опубликованных источников, указанных в настоящем издании, а также знания *сверхчеловеческого*, доступного при функционировании разума на более высоких уровнях, достигающих и соприкасающихся с надсознанием.

С тёплым чувством благодарности я хочу упомянуть имена людей, безвозмездно помогавших в работе над этим проектом (в алфавитном порядке по фамилии): Су-санна Айвазян, Ирина Чернова, Татьяна Шакина, Светлана Шаповалова и Ануш Яврян. В соответствии с примером, указанным в самом Откровении (см. [73:4.4](#)), в работе над *Пятым Эпохальным Откровением* ни в коем случае не использовался ни наёмный труд, ни денежные пожертвования — только силы добровольцев.

Тигран Айвазян

Лондон, 21 ноября 2020 г.

